

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности****Сто двадцать седьмая сессия**

Женева, 15–19 апреля 2024 года

Пункт 12 предварительной повестки дня

**Правила № 118 ООН (огнестойкость материалов  
внутренних элементов оборудования)****Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 04  
к Правилам № 118 ООН (огнестойкость материалов  
внутренних элементов оборудования)****Представлено экспертом от Европейской ассоциации поставщиков  
автомобильных деталей\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСаОД). В обновленной версии Правил № 118 ООН предлагается добавить различные варианты, удовлетворяющие требованиям к маркировке в случаях, когда применяется несколько правил ООН (например, во избежание дублирования маркировки «Е»), как это сделано в Правилах № 107 ООН. Также предлагается использовать маркировку «Е» уменьшенного размера по аналогии с правилами № 67 и № 158 ООН. Данное предложение особенно актуально для элементов оборудования небольшого размера. Изменения к нынешнему тексту Правил ООН выделены жирным шрифтом в случае новых или зачеркиванием — в случае исключенных элементов.

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2024 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2024 год (A/78/6 (разд. 20), таблица 20.5), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложение

Включить новый пункт 4.4.3.1 следующего содержания:

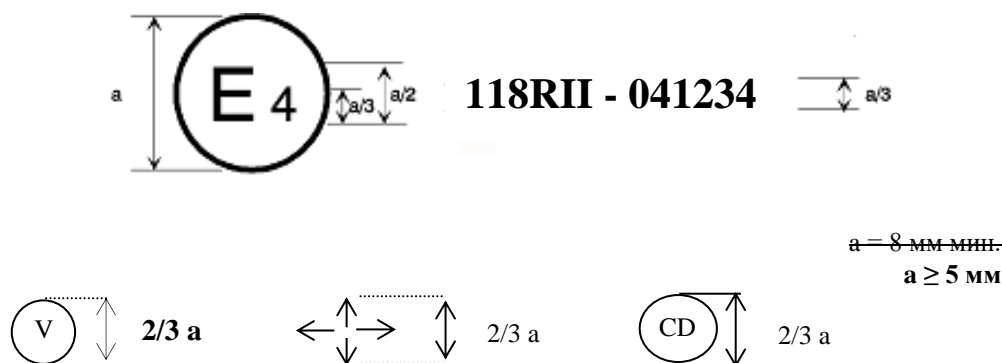
«4.4.3.1 Если элемент оборудования соответствует типу элемента оборудования, официально утвержденному на основании одного или нескольких других прилагаемых к Соглашению правил в той же стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, то обозначение, предписываемое в пункте 4.4.1 выше, повторять не нужно; в таком случае номера Правил и официального утверждения, а также дополнительные обозначения всех правил, в соответствии с которыми были предоставлены официальные утверждения в стране, предоставившей официальное утверждение на основании настоящих Правил, располагаются рядами один за другим справа от обозначения, предписываемого в пункте 4.4.1 выше».

Приложение 5


Пример 2 изменить следующим образом:


«Пример 2

(см. часть II настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на элементе оборудования, указывает, что этот тип элемента оборудования официально утвержден в Нидерландах (E 4) на основании части II Правил № 118 ООН под номером официального утверждения 041234. Первые две цифры (04) номера официального утверждения указывают, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями поправок серии 04 к Правилам № 118 ООН.

Дополнительное условное обозначение  указывает положение, в котором может быть установлен элемент оборудования.

Условное обозначение  указывает, что элемент оборудования удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 6.2.2.

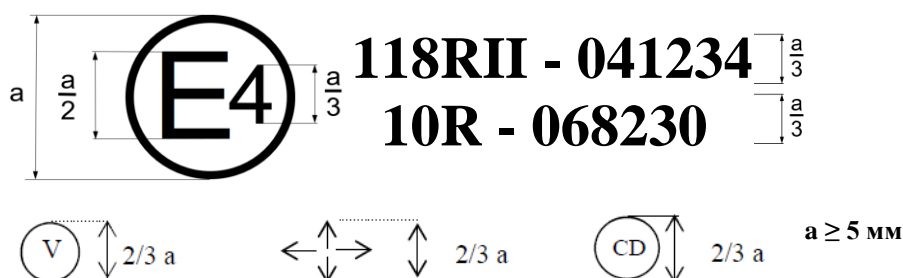
Условное обозначение  указывает на официальное утверждение в качестве комплектного устройства, как, например, сиденья, разделительные перегородки и т. д.

Дополнительные условные обозначения используются только тогда, когда это применимо».

Включить новый пример 3 следующего содержания:


«Пример 3

(см. часть II настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на элементе оборудования, указывает, что этот тип элемента оборудования официально утвержден в Нидерландах (E 4) на основании части II Правил № 118 под номером официального утверждения 041234 и Правил № 10<sup>1</sup> под номером официального утверждения 068230.

Первые две цифры номера официального утверждения указывают, что на момент предоставления соответствующих официальных утверждений Правила № 118 включали поправки серии 04, а Правила № 10 — поправки серии 06.

Дополнительное условное обозначение  указывает положение, в котором может быть установлен элемент оборудования.

Условное обозначение  указывает, что элемент оборудования удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 6.2.2.

Условное обозначение  указывает на официальное утверждение в качестве комплектного устройства, как, например, сиденья, разделительные перегородки и т. д.

Дополнительные условные обозначения используются только тогда, когда это применимо».

## II. Обоснование

1. Элементы оборудования транспортных средств зачастую подпадают под действие нескольких правил ООН. Нанесение на один элемент оборудования двух или более различных знаков официального утверждения ООН является сложной и обременительной задачей, особенно в случае элементов оборудования небольшого размера.


2. В Правилах № 107 ООН конкретно оговорены различные допустимые варианты, удовлетворяющие требованиям к маркировке в случаях, когда применяется несколько правил (например, отказ от дублирования маркировки «E» позволяет экономить место и упрощает предъявляемые требования). Правилами № 67 и № 158 ООН допускается минимальный размер маркировки «E», составляющий 5 мм.

3. Предусмотренная этими правилами ООН гибкость особенно актуальна и необходима в случае небольших элементов оборудования с ограниченной площадью поверхности для нанесения нормативной маркировки (например, клапаны, датчики). Правилами же № 118 ООН такая гибкость не предусмотрена. Настоящее предложение направлено на согласование нормативного регулирования с точки зрения имеющихся вариантов обеспечения соблюдения требований к маркировке за счет распространения

<sup>1</sup> Второй номер приведен только в качестве примера.

вариантов, предусмотренных правилами № 67, 107 и 158 ООН, на Правила № 118 ООН и, в частности:

а) в случае, когда к одному элементу оборудования применяется несколько правил ООН, маркировка «Е» может не дублироваться (т. е. допускается т. н. «двойная маркировка»);

б) уменьшается размер маркировки «Е», что обусловлено необходимостью учета наличия элементов оборудования небольшого  размера.

4. В предложении также уточняются размеры (отсутствующие) условного обозначения — за счет добавления **2/3a** справа от него — в нынешнем примере 2.

---